

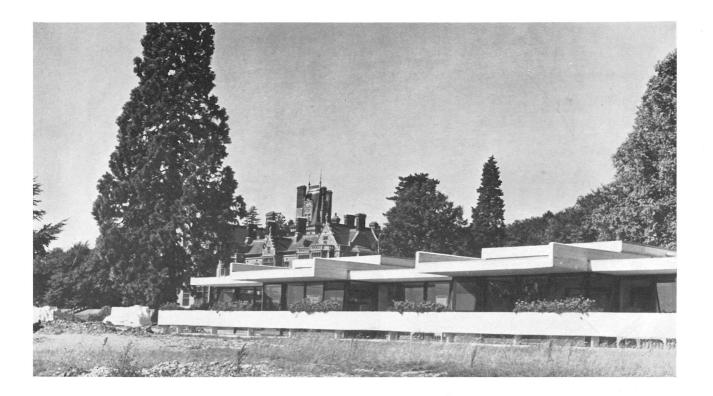
sinopsis

Con capacidad para 60 camas, se pueden apreciar en este Pabellón del Hospital Borocourt, de Peppard, Oxfordshire, cuatro zonas o secciones: la masculina, la femenina, la del Centro de tratamiento, y la del salón de recepción.

pabellón en un hospital de Oxfordshire - Inglaterra

POWELL and MOYA, arquitectos Colaboradores: D. A. STOW, J. R. CANTWELL y B. J. THROP Estructura: CHARLES WEISS and PARTNERS, ingenieros 143 - 52

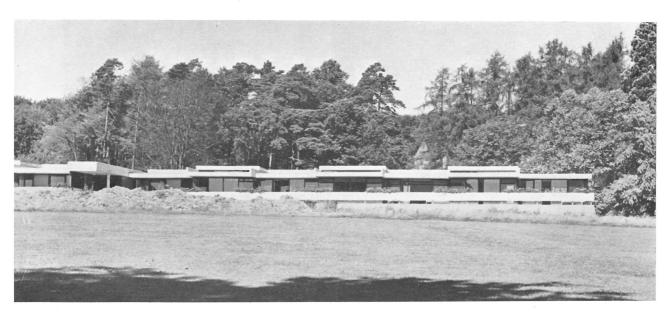
21

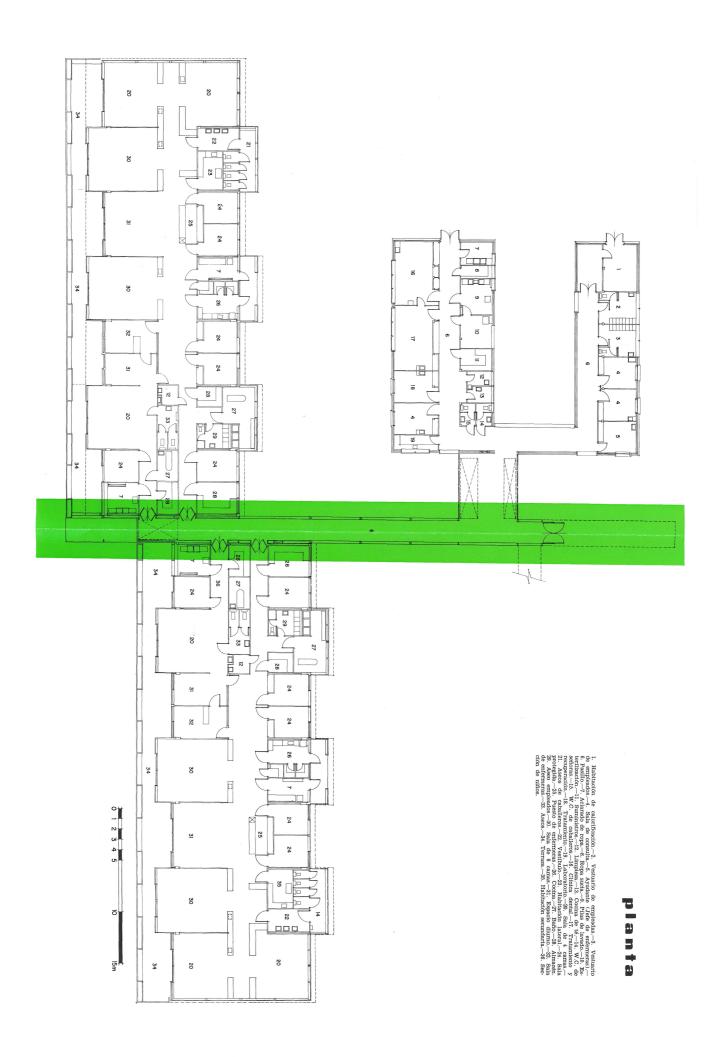


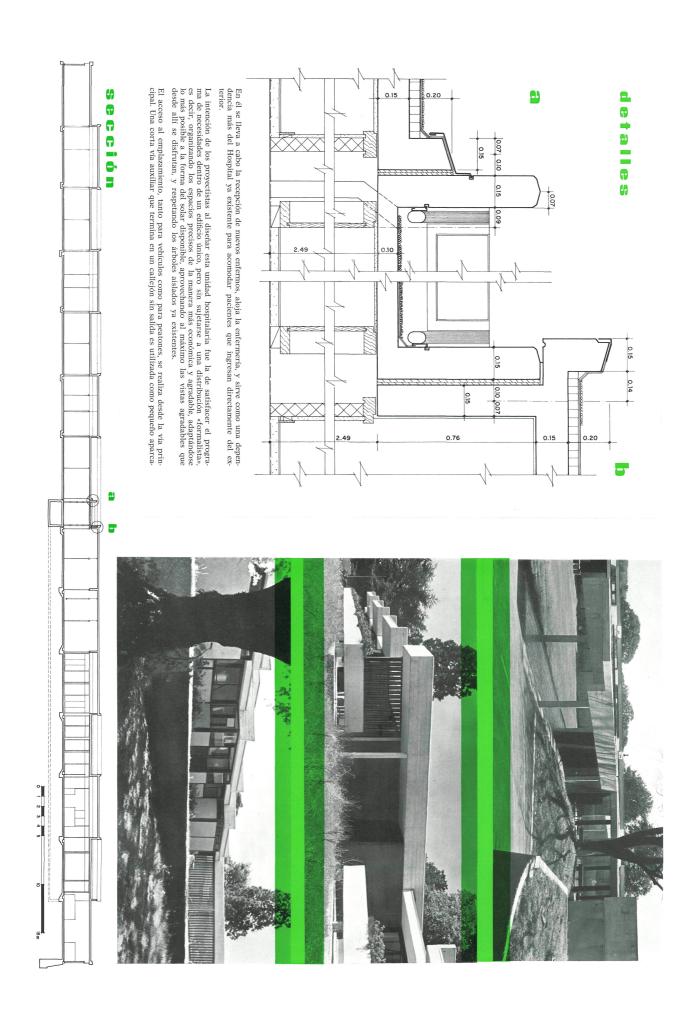
Cada una de las dos primeras consta de 30 camas, distribuidas en dos salas de 6 camas, tres de 4 camas, y seis habitaciones individuales. Todas las secciones fueron proyectadas «abiertas» hacia el ambiente exterior, aprovechándose la diferencia de profundidad entre las salas de 4 y las de 6 camas para crear unas agradables terrazas exteriores.

La distribución y organización de este Pabellón responde más a un planteamiento de los espacios precisos, de la manera más económica y agradable posible, que a un criterio formalista. Su tratamiento exterior es elegante y dinámico, gracias al juego de luces y sombras arrojadas que proporcionan los grandes voladizos.

Este nuevo Pabellón del Hospital Borocourt de Peppard, en el condado de Oxford, ha sido erigido a unos 137 m al E. del edificio principal del mencionado Centro hospitalario —para deficientes mentales—, quedando separado de aquél por una zona arbolada.







miento para automóviles. A través de los senderos independientes, a los que se accede desde el patio exterior, se llega a cada sección del edificio.

El Pabellón ha sido desarrollado en una edificación de una planta de altura; su interior disfruta de iluminación y ventilación naturales, y en algunas zonas, además de la lateral, de iluminación cenital. Tiene capacidad para 60 camas.

Se pueden apreciar en su zonificación cuatro secciones: la masculina, la femenina, la del Centro de tratamiento, y la del salón de recepción; todas ellas enlazadas entre sí.

Dichas secciones se «abren» hacia el parque, estando convenientemente separadas y resguardadas de las vistas recíprocas —las secciones para hombres y mujeres—, a lo cual contribuye, asimismo, el escalonamiento establecido de modo que el muro extremo de una impide la visión directa de los ventanales y terrazas de la otra y utilizan los servicios del Centro, que, a su vez, es fácilmente accesible desde la entrada principal para poder, en el mismo, atender, tratar o recibir a enfermos procedentes del exterior.

La distribución que presentan las dos secciones señaladas —la masculina y femenina— es muy similar. Así, cada una de ellas consta de 30 camas, divididas en: dos salas de 6 camas, tres de 4 camas, y seis habitaciones individuales. De éstas, una sala de 4 camas y una habitación individual, con sus cuartos auxiliares anexos, pueden hacerse totalmente independientes del resto de la sección principal, disponen de su propia entrada independiente desde el corredor de enlace y pueden funcionar como salas para aislar a determinados enfermos.

Las divisiones entre los grupos de camas son opacas hasta una altura de 0,6 m, y a partir de esta altura, transparentes—acristaladas—; este sistema de compartimentación produce en el usuario la sensación de encontrarse rodeado de un espacio diáfano, sin obstáculos. La separación entre las camas y el corredor no es opaca, lo que facilita la vigilancia y supervisión, y permite que el corredor central disfrute de un carácter luminoso y alegre.

La diferencia de profundidad establecida entre las salas de 4 y las de 6 camas fueron aprovechadas para crear unas terrazas exteriores resguardadas superiormente de la lluvia, y unos espacios exteriores separados del interior por anchas puertas correderas de cristal; esta disposición se repite en el lado N. del bloque de secciones.

Fotos: JOHN RAWSON



El Centro de tratamiento fue proyectado pensando detenidamente en lograr una distribución adecuada de sus locales y servicios; partiendo de que las circulaciones y recorridos a realizar por el personal sanitario fueran mínimos, y que las funciones a realizar, en el mismo, se efectuasen ocasionando las menores molestias posibles a las restantes actividades del Pabellón, pero sin privar al Centro de un acceso cómodo desde la entrada principal y desde las secciones.

Primariamente, el bloque comprendía una sala de operaciones neuro-quirúrgicas como núcleo central, que compartiría sus salas de servicio auxiliares con la sala de consultas y la clínica dental. Posteriormente se decidió no acabar dicha sala, dejando, no obstante, la estructura preparada para este fin si futuras experiencias o métodos de tratamiento lo revelaran necesario.

La estructura del edificio fue realizada a base de hormigón armado, fabricado y vertido in situ, con la excepción de los muros del Centro de tratamiento, los cuales son de fábrica de bloques, y algunos elementos lineales en los que se han utilizado unidades prefabricadas de hormigón pretensado.

Respecto a los acabados y materiales empleados, señalaremos que todas las superficies exteriores de hormigón fueron abujardadas; y en todas ellas, a excepción del zócalo y de los muros de carga, se utilizó cemento blanco y árido escogido.

Finalmente, todas las instalaciones de este edificio se cuidaron y estudiaron al máximo. La calefacción radiante procede de paneles existentes en el cielorraso; ciertas áreas son calentadas por medio de serpentines instalados bajo el suelo. El control y regulación de la temperatura se realizan automáticamente de acuerdo con las condiciones atmosféricas del ambiente exterior.

résumé 🌒 summary 🌒 zusammenfassung

Pavillon d'un hôpital à Oxfordshire - Grande-Bretagne

Powell et Moya, architectes

Collaborateurs: D. A. Stow, J. R. Cantwell et B. J. Throp. Structure: Charles Weiss and Partners, ingénieurs

Ayant une capacité de 60 lits, ce pavillon de l'Hôpital Borocourt de Peppard, à Oxfordshire, présente quatre zones ou sections: masculine, féminine, centre de traitement et salle de réception.

Chacune des deux premières comprend 30 lits distribués en deux salles de 6 lits, trois de 4 lits et six chambres individuelles. Toutes les sections ont été conçues «ouvertes» vers l'extérieur, de telle façon que la différence de profondeur entre les salles de 4 et celles de 6 lits a permis de créer d'agréables terrasses extérieures.

La distribution et l'organisation de ce pavillon répond plutôt à une planification des espaces précis de la manière la plus économique et agréable possible, qu'à un critère formaliste. Son traitement extérieur est élégant et dynamique, grâce au jeu de lumières et d'ombres projetées par les grandes saillies.

A new wing at an Oxfordshire hospital, Gt. Britain

Powell and Moya, architects

Collaborators: D. A. Stow, J. R. Cantwell & B. J. Throp. Structure: Charles Weiss & Partners, engineers

The new wing at the Boro Court Hospital, Peppard, Oxfordshire, has room for 60 beds, and is divided into four zones: male, female, treatment centre, and reception hall.

Each of the first two has 30 beds, in two wards of 6 beds, three wards of 4 beds, as well as six individual bedrooms. All rooms were designed with an ample view of the exterior space, and advantage was taken of the difference in depth of the 4 and 6 bed wards to provide pleasant terraces.

The distribution and organisation of this wing is more influenced by precise search for a favourable environment and economy than by formal criteria. The external aspect is elegant and dynamic, and advantage has been taken of the light and shadow effects provided by the large overhanging volumes.

Erweiterungsbau für ein Krankenhaus in Oxfordshire/England

Powell und Moya, Architekten

Mitwirkende: D. A. Stow, J. R. Cantwell und B. J. Throp. Struktur: Charles Weiss und Partners, Ingenieure

Er nimmt 60 Betten auf und teilt sich in vier Sinheiten auf, und zwar Männerabteilung, Frauenabteilung, Behandlungsflügel und Empfangshalle.

Jede der beiden ersten Einheiten dieser «Hospital Borocourt de Peppard» in Oxfordshire enthält 30 Betten, aufgeteilt in zwei 6-Betten-, drei 4-Betten- und sechs Einzelzimmern. Vor sämtlichen Räumen liegen gutgelegene Aussenterrassen, die den Tiefenunterschied zwischen den 4- und 6-Bettenräumen auswerten.

Der Entwurf gab Wirtschaftlichkeit und Annehmlichkeit dem formellen Aspekt gegenüber den Vorzug. Die grossen Auskragungen rufen ein Licht- und Schattenspiel hervor, das dem Ausseren einen dynamischen und vornehmen Akzent verleihen.

28